



Seattle Office of Labor Standards Domestic Workers Ordinance

Образец уведомления о правах и оплате труда от 2023 г.

Тем, кто нанимает домашнего работника, подпадающего под действие Domestic Workers Ordinance (Постановление о домашних работниках), или оплачивает его услуги, рекомендуется предоставить этот образец уведомления своему работнику на том языке, который ему наиболее удобен. Это уведомление не является юридической услугой и основанием для заключения договора с городскими властями Seattle.

ДАТА УВЕДОМЛЕНИЯ: ____ / ____ / ____ ИМЯ И ФАМИЛИЯ РАБОТНИКА: _____

НАЗВАНИЕ НАНИМАТЕЛЯ: _____ НОМЕР ТЕЛЕФОНА ИЛИ
АДРЕС ЭЛ. ПОЧТЫ НАНИМАТЕЛЯ: _____

АДРЕС НАНИМАТЕЛЯ: _____



ПРАВО НА МИНИМАЛЬНУЮ ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ

Вы имеете право получать по меньшей мере минимальную заработную плату в городе Seattle. Ваша почасовая ставка оплаты: _____ долл. США / час.

Вы будете получать зарплату _____
(например, в конце каждого рабочего дня, каждую пятницу, раз в 2 недели во вторник и т. д.)

Право на плату за сверхурочную работу: выберите подходящий вариант

- Вы не имеете права на плату за сверхурочную работу.
- Вы работник, имеющий право на плату за сверхурочную работу. Это означает, что ваша зарплата за дополнительные часы (свыше 40 часов рабочей недели) должна быть в 1,5 раза выше обычной.

| МИНИМАЛЬНАЯ ПОЧАСОВАЯ СТАВКА ОПЛАТЫ В 2023 ГОДУ | Минимальная заработная плата | Если работник получает 2,19 долл. США в час в виде чаевых** или медицинских пособий, предоставляемых работодателем |
|---|------------------------------|--|
| Большинство нанимающих организаций | 18,69 долл. США | 16,50 долл. США |
| Работодатель, у которого более 501 сотрудника | 18,69 долл. США | |

** Если вы являетесь сотрудником, ваш работодатель должен предоставить вам информацию о своих правилах в отношении чаевых.

Отметьте, если прилагается



ПРАВО НА ПЕРЕРЫВЫ ДЛЯ ОТДЫХА

За каждые четыре часа работы у одного нанимателя вы имеете право на оплачиваемый непрерывный 10-минутный перерыв к концу третьего часа работы.

Перерывы на отдых: выберите подходящий вариант

- Вы сможете сделать оплачиваемый непрерывный перерыв на отдых.
- Вы сможете сделать перерыв на отдых, оставаясь на рабочем месте, и обязаны возвращаться к работе, когда вас вызовут. Если вы несете ответственность за здоровье и безопасность кого-либо, находящегося на вашем попечении, вы можете пропустить перерыв для выполнения своих обязанностей. В таких случаях вам будет выплачиваться дополнительная плата за 10 минут или _____ долл. США за каждый пропущенный перерыв на отдых.
- Из-за своих обязанностей вы не можете сделать непрерывный перерыв на отдых, не ставя под угрозу здоровье и безопасность тех, кто находится на вашем попечении. Вам будет выплачиваться дополнительная плата за 10 минут или _____ долл. США за каждые четыре часа работы.

ТРЕБОВАНИЯ К ПЕРЕРЫВУ ДЛЯ ОТДЫХА

- Этот перерыв должен дать вам возможность отдохнуть и принять другие личные решения относительно того, как распорядиться своим временем.
- Вас могут попросить оставаться на рабочем месте и возвращаться к работе, когда вас вызовут, но в остальном вы освобождаетесь от рабочих обязанностей.
- Если ваш перерыв прерывается вашим работодателем или необходимостью выполнения рабочих обязанностей, он возобновляется до тех пор, пока вы не сможете сделать непрерывный 10-минутный перерыв.

*Примечание. Работники, напрямую нанятые нанимателем, могут иметь право на дополнительные местные и государственные трудовые нормы, включая оплачиваемые больничный и отгулы для обеспечения собственной безопасности.

Дополнительную информацию о правах работников можно найти на веб-странице www.seattle.gov/laborstandards.



ПРАВО НА ПЕРИОД ДЛЯ ПРИЕМА ПИЩИ

За каждые пять часов работы у одного нанимателя вы имеете право на непрерывный 30-минутный период для приема пищи к концу пятого часа.

Периоды для приема пищи: выберите подходящий вариант

- Во время периода приема пищи вы полностью освобождаетесь от рабочих обязанностей. Вы имеете право на неоплачиваемый период для приема пищи. Вы можете отказаться от неоплачиваемого периода для приема пищи. См. список сбоку, чтобы узнать требования для отказа.
- Во время периода приема пищи вы обязаны оставаться на рабочем месте и возвращаться к работе, когда вас вызовут, но в остальном освобождаетесь от рабочих обязанностей. Вы имеете право на оплачиваемый период для приема пищи. Вы не можете отказаться от этого оплачиваемого периода для приема пищи.
- Вы несете ответственность за здоровье и безопасность члена семьи, но имеете право на оплачиваемый период для приема пищи. В те дни, когда вы пропускаете период приема пищи из-за своих обязанностей, вам должны компенсировать дополнительную плату за 30 минут работы или _____ долл. США за каждый пропущенный период приема пищи.
- Из-за своих обязанностей вы не можете сделать непрерывный перерыв на прием пищи, не ставя под угрозу здоровье и безопасность тех, кто находится на вашем попечении. Вам будет выплачиваться дополнительная плата за 30 минут или _____ долл. США за каждые пять часов работы.

ТРЕБОВАНИЯ К ПЕРИОДУ ДЛЯ ПРИЕМА ПИЩИ:

- Период для приема пищи должен дать вам возможность отдохнуть и принять другие личные решения относительно того, как распорядиться своим временем.
- Если ваш период для приема пищи прерывается вашим работодателем или рабочими задачами, он возобновляется до тех пор, пока вы не сможете сделать непрерывный 30-минутный перерыв.

ОТКАЗЫВАЕТЕСЬ ОТ ПЕРИОДА ДЛЯ ПРИЕМА ПИЩИ ИЛИ ДНЯ ОТДЫХА?

- Этот отказ должен быть добровольным и осуществляться в интересах работника.
- Вы должны быть проинформированы о правах, от которых вы отказываетесь, и о последствиях отказа.
- В отказе необходимо указать дату (даты) его вступления в силу.
- Вы имеете право отменить этот отказ в любое время.



ПРАВО НА ДЕНЬ ОТДЫХА

Если вы живете или ночуете на своем рабочем месте и работаете 6 дней подряд, вы имеете право на неоплачиваемый 24-часовой отдых.

- Любой объем работы, выполняемый в течение 24 часов, считается рабочим днем.
- В течение этого 24-часового периода отдыха вы должны быть полностью освобождены от рабочих обязанностей, а также не обязаны оставаться на рабочем месте или возвращаться к работе, если вас вызовут.
- Вы можете отказаться от дня отдыха. См. список сбоку, чтобы узнать требования для отказа.



ПРАВО СОХРАНЯТЬ ЛИЧНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Вы имеете право оставить при себе оригиналы своих документов и личные вещи.



ПРЕСЛЕДОВАНИЕ ЗАПРЕЩЕНО

Вы имеете право не подвергаться преследованию. Совершение нанимателем неблагоприятных ответных действий (таких как увольнение, понижение в должности и угрозы сообщить об иммиграционном статусе) в отношении вас за использование вами своих прав, защищенных Seattle Labor Standards (Трудовые нормы Сиэтла), является незаконным.

ЕСТЬ ВОПРОСЫ ИЛИ ЖАЛОБЫ?

Чтобы задать вопросы или подать жалобу, обратитесь в **Seattle Office of Labor Standards (Управление Сиэтла по трудовым нормативам)** по номеру телефона (206) 256-5297 или посетите сайт www.seattle.gov/laborstandards.

Его услуги бесплатны.
Управление предоставит бесплатные услуги перевода.
Его сотрудники не будут спрашивать о вашем иммиграционном статусе.

СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ГРАЖДАНСКИХ ПРАВ

Домашние работники также имеют право не подвергаться сексуальным домогательствам, преследованию и дискриминации в соответствии с Seattle's Fair Employment Practices Law (Закон Сиэтла о справедливом найме).

Для получения дополнительной информации об этом праве обращайтесь в **Seattle Office for Civil Rights (Управление Сиэтла по гражданским правам)** по номеру телефона (206) 684-4500 или посетите сайт www.seattle.gov/civilrights.